

„*Dodatek I*“

DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“ A METODY SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

OBSAH

HLAVA I OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1 Definice

HLAVA II DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“

Článek 2 Obecné požadavky

Článek 3 Zcela získané produkty

Článek 4 Dostatečné opracování nebo zpracování

Článek 5 Pravidlo o přípustných odchylkách

Článek 6 Nedostatečné opracování nebo zpracování

Článek 7 Kumulace původu

Článek 8 Podmínky pro použití kumulace původu

Článek 9 Určující jednotka

Článek 10 Soupravy

Článek 11 Neutrální prvky

Článek 12 Oddělené účetnictví

HLAVA III POŽADAVKY TÝKAJÍCÍ SE ÚZEMÍ

Článek 13 Zásada teritoriality

Článek 14 Nezměnitelnost

Článek 15 Výstavy

HLAVA IV NAVRACENÍ CLA NEBO OSVOBOZENÍ OD CLA

Článek 16 Navracení cla nebo osvobození od cla

HLAVA V DOKLAD O PŮVODU

Článek 17 Obecné požadavky

Článek 18 Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu

Článek 19 Schválený vývozce

Článek 20 Postup pro vystavení průvodního osvědčení EUR.1

Článek 21 Dodatečně vystavená průvodní osvědčení EUR.1

Článek 22 Vystavení duplikátu průvodního osvědčení EUR.1

Článek 23 Platnost dokladu o původu

Článek 24 Svobodná pásma

Článek 25 Požadavky na dovoz

Článek 26 Dovoz po částech

Článek 27 Osvobození od povinnosti předložit doklad o původu

Článek 28 Rozpory a formální chyby

Článek 29 Prohlášení dodavatele

Článek 30 Částky vyjádřené v eurech

HLAVA VI ZÁSADY SPOLUPRÁCE A DOKLADY

Článek 31 Doklady, uchovávání dokladů o původu a podpůrných dokladů

Článek 32 Řešení sporů

HLAVA VII SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

Článek 33 Oznamování a spolupráce

Článek 34 Ověřování dokladů o původu

Článek 35 Ověřování prohlášení dodavatele

Článek 36 Sankce

HLAVA VIII UPLATŇOVÁNÍ DODATKU I

Článek 37 Evropský hospodářský prostor

Článek 38 Lichtenštejnsko

Článek 39 Republika San Marino

Článek 40 Andorrské knížectví

Článek 41 Ceuta a Melilla

Seznam příloh

PŘÍLOHA I: Úvodní poznámky k seznamu v příloze II

PŘÍLOHA II: Seznam opracování nebo zpracování, která musí být provedena na nepůvodních materiálech, aby vyrobený produkt mohl získat status původu

PŘÍLOHA III: Znění prohlášení o původu

PŘÍLOHA IV: Vzory průvodního osvědčení EUR.1 a žádosti o průvodní osvědčení EUR.1

PŘÍLOHA V: Zvláštní podmínky týkající se produktů pocházejících z Ceuty a Melilly

PŘÍLOHA VI: Prohlášení dodavatele

PŘÍLOHA VII: Dlouhodobé prohlášení dodavatele

PŘÍLOHA VIII: Seznam smluvních stran, které se rozhodly rozšířit použití čl. 7 odst. 3 na dovoz produktů kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému

HLAVA I

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Definice

Pro účely této úmluvy se rozumí:

- a) „kapitolami“, „číslly“ a „položkami“ kapitoly, čísla a položky (čtyřmístné nebo šestimístné číselné kódy) používané v nomenklatuře, která tvoří harmonizovaný systém popisu a číselného označování zboží (dále jen „harmonizovaný systém“) se změnami podle doporučení Rady pro celní spolupráci ze dne 26. června 2004;
- b) „zařazením“ zařazení zboží do určitého čísla nebo položky harmonizovaného systému;
- c) „zásilkou“ produkty, které buď:
 - i) zasílá současně jeden vývozce jednomu příjemci, nebo
 - ii) jsou přepravovány na podkladě jednotného přepravního dokladu od vývozce k příjemci, nebo pokud tento doklad neexistuje, na podkladě jediné faktury;
- d) „celními orgány smluvní strany“ v případě Evropské unie kterýkoli celní orgán členských států Evropské unie;
- e) „celní hodnotou“ hodnota určená v souladu s Dohodou o provádění článku VII Všeobecné dohody o clech a obchodu 1994 (Dohoda Světové obchodní organizace o celní hodnotě);
- f) „cenou ze závodu“ cena zaplacená za produkt ze závodu výrobci ve smluvní straně, v jehož podniku se provádí poslední opracování nebo zpracování, pokud tato cena zahrnuje hodnotu veškerých použitých materiálů a veškeré další náklady související s jeho výrobou po odečtení případných vnitřních daní, které se vracejí nebo mohou být vráceny při vývozu získaného produktu. Pokud bylo poslední opracování nebo zpracování zadáno určitému výrobcí jako subdodávka, pojem „výrobce“ odkazuje na podnik, který subdodavatele pověřil.

V případě, že skutečně zaplacená cena neodráží veškeré náklady související s výrobou produktu, které byly skutečně vynaloženy ve smluvní straně, rozumí se cenou ze závodu součet všech těchto nákladů po odečtení případných vnitřních daní, které se vracejí nebo mohou být vráceny při vývozu získaného produktu;
- g) „zastupitelnými materiály“ nebo zastupitelnými produkty materiály nebo produkty stejného druhu a obchodní kvality, se stejnými technickými a fyzickými vlastnostmi, které od sebe nelze rozeznat;
- h) „zbožím“ jak materiály, tak produkty;
- i) „výrobou“ každé opracování nebo zpracování, včetně sestavování;
- j) „materiálem“ jakákoli příměs, surovina, součást nebo část apod., které jsou používány při výrobě produktu;
- k) „maximálním obsahem nepůvodních materiálů“ maximální povolený obsah nepůvodních materiálů, při němž je výroba považována za opracování nebo zpracování dostatečné k tomu, aby byl produktu udělen status původu. Lze jej vyjádřit jako procento ceny produktu ze závodu nebo jako procento čisté hmotnosti těchto použitých materiálů, které spadají do stanovené skupiny kapitol, do kapitoly, čísla nebo položky;
- l) „produktem“ vyráběný produkt, i když je zamýšleno jeho pozdější využití v jiné výrobní operaci;
- m) „územím“ pevninské území, vnitřní vody a teritoriální moře smluvní strany;

- n) „přidanou hodnotou“ cena produktu ze závodu snižená o celní hodnotu každého z obsažených materiálů, které pocházejí z ostatních smluvních stran, s nimiž je možná kumulace, nebo není-li celní hodnota známa nebo nelze-li ji zjistit, první zjistitelná cena zaplacená za tyto materiály ve smluvní straně vývozu;
- o) „hodnotou materiálů“ celní hodnota použitých nepůvodních materiálů v okamžiku dovozu, nebo není-li známa a nelze-li ji zjistit, první zjistitelná cena zaplacená za tyto materiály ve vyvážející straně. Pokud je třeba určit hodnotu použitých původních materiálů, použije se toto písmeno obdobně.

HLAVA II

DEFINICE POJMU „PŮVODNÍ PRODUKTY“

Článek 2

Obecné požadavky

Pro účely provádění příslušné dohody se za produkty pocházející ze smluvní strany při vývozu do jiné smluvní strany považují:

- a) produkty, které byly zcela získány ve smluvní straně ve smyslu článku 3;
- b) produkty, které byly získány v dotčené smluvní straně obsahující materiály, které tam nebyly zcela získány, jestliže byly tyto materiály v dotčené smluvní straně dostatečně opracovány nebo zpracovány ve smyslu článku 4.

Článek 3

Zcela získané produkty

1. Za produkty zcela získané ve smluvní straně se při vývozu do jiné smluvní strany považují:
 - a) nerostné produkty a přírodní voda vytěžené z její půdy nebo z jejího mořského dna;
 - b) rostliny, včetně vodních rostlin, a rostlinné produkty tam vypěstované nebo sklizené;
 - c) živá zvířata tam narozená nebo vylíhnutá a odchovaná;
 - d) produkty získané ze živých zvířat tam odchovaných;
 - e) produkty z poražených zvířat tam narozených nebo vylíhnutých a odchovaných;
 - f) produkty tamního lovu nebo rybolovu;
 - g) produkty akvakultury, pokud jsou z ryb, korýšů, měkkýšů a jiných vodních bezobratlých tam narozených či vylíhnutých nebo odchovaných z vajíček, larev, potěru nebo plůdku;
 - h) produkty mořského rybolovu a jiné produkty získané z moře mimo pobřežní vody jejími plavidly;
 - i) produkty vyrobené na palubě jejích zpracovatelských plavidel výlučně z produktů uvedených v písmeni h);
 - j) použité předměty tam sebrané, jsou-li použitelné pouze k opětovnému získání surovin;
 - k) odpad a šrot pocházející z výrobních operací tam provedených;
 - l) produkty vytěžené z mořského dna nebo z mořského podzemí ležícího mimo její pobřežní vody, má-li tato strana výhradní práva k využívání tohoto mořského dna nebo mořského podzemí;
 - m) zboží tam vyrobené výhradně z produktů uvedených v písmenech a) až l).

2. Pojmy „její pravidla“ a „její zpracovatelská pravidla“ uvedené v odst. 1 písm. h) a i) se vztahují pouze na pravidla a zpracovatelská pravidla, která splňují všechny tyto požadavky:

- a) jsou registrována ve smluvní straně vývozu nebo dovozu;
- b) plují pod vlajkou smluvní strany vývozu nebo dovozu;
- c) splňují jednu z těchto podmínek:
 - i) alespoň z 50 % je vlastní státní příslušníci smluvní strany vývozu nebo dovozu, nebo
 - ii) vlastní je společnosti:
 - které mají sídlo a hlavní provozovnu ve smluvní straně vývozu nebo dovozu a
 - které alespoň z 50 % vlastní smluvní strana vývozu nebo dovozu nebo veřejné subjekty nebo státní příslušníci těchto smluvních stran.

3. Pro účely odstavce 2, je-li smluvní stranou vývozu nebo dovozu Evropská unie, rozumí se tím členské státy Evropské unie.

4. Pro účely odstavce 2 se státy ESVO považují za jednu smluvní stranu.

Článek 4

Dostatečné opracování nebo zpracování

1 Aniž je dotčen odstavec 3 tohoto článku a článek 6, považují se produkty, jež nejsou zcela získány ve smluvní straně, za dostatečně opracované nebo zpracované, jsou-li splněny podmínky stanovené pro dotčené zboží v seznamu v příloze II.

2. Je-li produkt, který získal ve smluvní straně status původu v souladu s odstavcem 1, použit jako materiál při výrobě jiného produktu, nepřihlíží se k nepůvodním materiálům, jež byly případně použity při jeho výrobě.

3. U každého produktu se určí, zda byly splněny požadavky odstavce 1.

V případě, kdy je příslušné pravidlo založeno na dodržení maximálního obsahu nepůvodních materiálů, však mohou celní orgány smluvních stran za účelem zohlednění výkyvů v nákladech a směnných kurzech vývozcům povolit, aby vypočítali cenu produktu ze závodu a hodnotu nepůvodních materiálů na základě průměru, jak je uvedeno v odstavci 4.

4. V případě uvedeném v odst. 3 druhém pododstavci se průměrná cena produktu ze závodu vypočítá na základě součtu cen ze závodu účtovaných při každém prodeji stejných produktů provedeném během předchozího účetního období a průměrná hodnota použitých nepůvodních materiálů se vypočítá na základě součtu hodnoty všech nepůvodních materiálů použitých k výrobě stejných produktů za předchozí účetní období ve smyslu definice ve smluvní straně vývozu, nebo v případě, kdy nejsou k dispozici údaje za celé účetní období, za období kratší, nejméně však za tři měsíce.

5. Vývozci, kteří se rozhodnou pro výpočet na základě průměru, tuto metodu důsledně používají během roku následujícího po referenčním účetním období nebo v příslušných případech během roku následujícího po kratším období použitým jako období referenční. Mohou tuto metodu přestat používat, pokud během daného účetního období nebo kratšího reprezentativního období nejméně tří měsíců zaznamenají, že výkyvy v nákladech nebo směnných kurzech, jež používání této metody odůvodňovaly, ustaly.

6. Průměry uvedené v odstavci 4 se použijí jako cena ze závodu, resp. hodnota nepůvodních materiálů pro účely zjišťování, zda byl dodržen maximální obsah nepůvodních materiálů.

Článek 5

Pravidlo o přípustných odchylkách

1. Odchylně od článku 4 a s výhradou odstavců 2 a 3 tohoto článku mohou být nepůvodní materiály, které podle podmínek stanovených v seznamu v příloze II nemají být použity při výrobě daného produktu, přesto použity, pokud jejich celková čistá hmotnost nebo hodnota stanovená pro produkt nepřesahuje:

- a) 15 % čisté hmotnosti produktu u produktů kapitol 2 a 4 až 24, s výjimkou zpracovaných produktů rybolovu kapitoly 16;
- b) 15 % ceny produktu ze závodu u jiných produktů, než jsou produkty, na něž se vztahuje písmeno a).

Tento odstavec se nepoužije na produkty kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému, u nichž se použijí přípustné odchylky uvedené v poznámkách 6 a 7 přílohy I.

2. Odstavec 1 tohoto článku nepovoluje překročení žádného z procentních podílů maximálního obsahu nepůvodních materiálů specifikovaných v pravidlech, která jsou uvedena v seznamu v příloze II.

3. Odstavce 1 a 2 tohoto článku se nepoužijí na produkty zcela získané ve smluvní straně ve smyslu článku 3. Aniž je dotčen článek 6 a čl. 9 odst. 1, přípustná odchylka stanovená v odstavcích 1 a 2 tohoto článku se nicméně použije na produkt, u něhož je podle pravidla uvedeného v seznamu v příloze II nutné, aby materiály použité při jeho výrobě byly zcela získány.

Článek 6

Nedostatečné opracování nebo zpracování

1. Aniž je dotčen odstavec 2 tohoto článku, považují se za opracování nebo zpracování nedostatečná pro to, aby produktu udělila status původu, bez ohledu na to, zda jsou splněny podmínky článku 4, tyto operace:

- a) operace, jejichž účelem je uchování produktů v dobrém stavu během přepravy a skladování;
- b) rozdělování a spojování nákladových kusů;
- c) mytí, praní, čištění; zbavování prachu, oxidu, oleje, nátěru nebo jiných povrchových vrstev;
- d) žehlení nebo mandlování textilií a textilních výrobků;
- e) prosté natírání a leštění;
- f) loupání a částečné nebo úplné mletí rýže; leštění a hlazení obilovin a rýže;
- g) operace spočívající v barvení cukru nebo ochucování cukru nebo tvarování cukru; částečné nebo úplné mletí krystalového cukru;
- h) loupání, vypeckovávání a louskání ovoce, ořechů a zeleniny;
- i) broušení, prosté drcení a mletí nebo prosté řezání;
- j) prosévání, prohazování, třídění, zařazování, srovnávání, sdružování (včetně vytváření souprav předmětů);
- k) prosté plnění do lahví, konzerv, baněk, pytlů, beden nebo krabic, upevňování na podložky nebo desky a veškeré ostatní prosté balicí operace;
- l) připevňování nebo tisk značek, štítků, log a obdobných rozlišovacích znaků na produkty nebo jejich obaly;
- m) prosté mísení produktů, též různých druhů;
- n) mísení cukru s jakýmkoli materiálem;

- o) prosté přidávání vody nebo ředění, dehydrace nebo denaturace produktů;
- p) prosté sestavování ⁽¹⁾ součástí výrobků na úplný výrobek nebo rozkládání produktů na části;
- q) porážení zvířat;
- r) kombinace dvou nebo více operací uvedených v písmenech a) až q).

2. Při určování, zda se opracování nebo zpracování daného produktu považuje za nedostatečné ve smyslu odstavce 1, se zohlední všechny operace provedené na tomto produktu ve smluvní straně vývozu.

Článek 7

Kumulace původu

1. Aniž je dotčen článek 2, považují se produkty při vývozu do druhé smluvní strany za produkty pocházející ze smluvní strany vývozu, jestliže jsou tam získány a obsahují materiály pocházející z jakékoli jiné smluvní strany, za předpokladu, že opracování nebo zpracování provedené ve smluvní straně vývozu přesahuje rámec operací uvedených v článku 6. Není nutné, aby tyto materiály byly dostatečně opracovány nebo zpracovány.

2. V případech, kdy opracování nebo zpracování provedené ve smluvní straně vývozu nepřesahuje rámec operací uvedených v článku 6, považuje se produkt získaný za použití materiálů pocházejících z kterékoli jiné smluvní strany za produkt pocházející ze smluvní strany vývozu pouze tehdy, přesahuje-li tam přidaná hodnota použitých materiálů pocházejících z více než jedné jiné smluvní strany. Pokud tomu tak není, považuje se získaný produkt za pocházející ze smluvní strany, ve které byla přidána nejvyšší hodnota původních materiálů použitých ve výrobě ve smluvní straně vývozu.

3. Aniž je dotčen článek 2, a s výjimkou produktů kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému, považuje se opracování nebo zpracování provedené v jiné smluvní straně než ve smluvní straně vývozu za opracování nebo zpracování provedené ve smluvní straně vývozu, pokud jsou získané produkty následně opracovány nebo zpracovány v této smluvní straně vývozu.

4. Aniž je dotčen článek 2, považuje se v případě produktů kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému a pouze pro účely dvoustranného obchodu mezi smluvními stranami opracování nebo zpracování provedené ve smluvní straně dovozu za opracování nebo zpracování provedené ve smluvní straně vývozu, pokud jsou produkty následně opracovány nebo zpracovány v této smluvní straně vývozu.

Pro účely tohoto odstavce se účastníci procesu stabilizace a přidružení Evropské unie a Moldavská republika považují za jednu smluvní stranu.

5. Smluvní strany se mohou rozhodnout jednostranně rozšířit použití odstavce 3 tohoto článku na dovoz produktů kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému. Smluvní strana, která se rozhodne uplatňování odstavce 3 tohoto článku rozšířit, oznámí toto rozhodnutí i veškeré jeho změny smíšenému výboru. Příloha VIII obsahuje seznam smluvních stran, které rozšířily použití odstavce 3 tohoto článku na dovoz produktů, které spadají do kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému. Jakmile některá ze smluvních stran toto použití ukončí, musí být seznam smluvních stran neprodleně aktualizován. Každá smluvní strana zveřejní oznámení se seznamem smluvních stran v příloze VIII v souladu se svými vnitřními postupy.

6. Pro účely kumulace ve smyslu odstavců 3 až 5 tohoto článku se původní produkty považují za produkty pocházející ze smluvní strany vývozu pouze tehdy, přesahuje-li opracování nebo zpracování těchto produktů tam provedené rámec operací uvedených v článku 6.

⁽¹⁾ Smluvní strany vypracují vysvětlivky, které obsahují definici pojmu „prosté sestavování“.

7. Produkty pocházející z jedné ze smluvních stran uvedených v odstavci 1, jež nejsou ve smluvní straně vývozu žádným způsobem opracovány nebo zpracovány, si při vývozu do jedné z ostatních smluvních stran uchovávají svůj původ.

Článek 8

Kumulace původu – podmínky pro její použití

1. Kumulaci stanovenou v článku 7 lze použít pouze za předpokladu, že:
 - a) mezi smluvními stranami zapojenými do získání statusu původu a smluvní stranou určení se uplatňuje preferenční obchodní dohoda v souladu s článkem XXIV Všeobecné dohody o clech a obchodu 1994 (GATT) a
 - b) zboží získalo status původu použitím pravidel původu, která se shodují s pravidly uvedenými v této úmluvě.
- 2 Oznámení o splnění nezbytných podmínek pro použití kumulace se zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie* (řadě C) a ve smluvních stranách, které jsou stranami příslušných dohod, v souladu s jejich vlastními postupy.

Kumulace stanovená v článku 7 se použije ode dne uvedeného v těchto oznámeních.

Smluvní strany poskytnou ostatním smluvním stranám, které jsou stranami příslušných dohod, prostřednictvím Evropské komise podrobné informace o dohodách, které jsou uplatňovány s ostatními smluvními stranami, včetně dat jejich vstupu v platnost.

3 Pokud produkty získaly status původu ve smluvní straně vývozu použitím kumulace původu v souladu s článkem 7, měl by doklad o původu obsahovat prohlášení v anglickém jazyce „CUMULATION APPLIED WITH (název země/zemí v anglickém jazyce)“.

V případě, že je jako doklad o původu použito průvodní osvědčení EUR.1, uvede se toto prohlášení v kolonce 7.

4. Smluvní strany se mohou v případě do nich vyvážených produktů, jež získaly ve smluvní straně vývozu status původu použitím kumulace původu v souladu s článkem 7, rozhodnout upustit od povinnosti uvést v dokladu o původu prohlášení uvedené v odstavci 3 tohoto článku.

Smluvní strany oznámí smíšenému výboru své rozhodnutí, že této možnosti využijí. Smluvní strany zveřejní v souladu s vlastními postupy oznámení uvádějící aktualizovaný seznam smluvních stran, které využily této možnosti.

Článek 9

Určující jednotka

1. Určující jednotkou pro použití této úmluvy je konkrétní produkt, který je považován za základní jednotku při určování zařazení podle nomenklatury harmonizovaného systému.

Z toho vyplývá, že:

- a) je-li produkt sestávající ze skupiny nebo sestavy výrobků zařazen podle podmínek harmonizovaného systému pod jedno číslo, je určující jednotkou tento celek;
 - b) sestává-li zásilka z více stejných produktů zařazených pod stejné číslo harmonizovaného systému, zohlední se při použití této úmluvy každý jednotlivý produkt.
2. Je-li podle všeobecného pravidla 5 harmonizovaného systému zařazován s produktem i jeho obal, považuje se pro účely určení původu za jeden celek s produktem.

3. Příslušenství, náhradní díly a nástroje dodávané spolu se zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem, jež jsou součástí jejich běžného vybavení a jsou zahrnuty v jejich ceně ze závodu, se považují za jeden celek s dotčeným zařízením, strojem, přístrojem nebo vozidlem.

Článek 10

Soupravy

Soupravy ve smyslu všeobecného pravidla 3 harmonizovaného systému se považují za původní produkty, jestliže jsou původními produkty všechny součásti, z nichž se skládají.

Soupravy, které se skládají z původních i nepůvodních produktů, se však považují za původní produkt jako celek, jestliže hodnota nepůvodních produktů netvoří více než 15 % ceny ze závodu této soupravy.

Článek 11

Neutrální prvky

Při určování, zda je produkt původní, se nezohledňuje původ těchto prvků, jež mohou být použity při jeho výrobě:

- a) energie a paliv;
- b) zařízení a vybavení;
- c) strojů a nástrojů;
- d) dalšího zboží, které se nestává ani nemá stát součástí konečného složení produktu.

Článek 12

Oddělené účetnictví

1. Jsou-li pro opracování nebo zpracování produktu použity původní a nepůvodní zastupitelné materiály, mohou hospodářské subjekty zajišťovat správu materiálů za použití metody odděleného účetnictví, aniž by se materiály uchovávaly odděleně.

2. Hospodářské subjekty mohou zajišťovat správu původních a nepůvodních zastupitelných produktů čísla 1701 za použití metody odděleného účetnictví, aniž by se produkty uchovávaly odděleně.

3. Smluvní strany mohou požadovat, aby uplatňování odděleného účetnictví podléhalo předchozímu povolení celních orgánů. Celní orgány mohou povolení udělovat za jakýchkoli podmínek, jež považují za vhodné, a sledují využívání povolení. Celní orgány mohou povolení kdykoli odejmout, pokud je držitel jakýmkoli způsobem nesprávně využívá nebo neplní jakoukoli jinou podmínku stanovenou v tomto dodatku.

Použitím odděleného účetnictví musí být zajištěno, aby za „produkty pocházející ze smluvní strany vývozu“ nebylo nikdy možné považovat více produktů, než by tomu bylo v případě, že by byla použita metoda fyzického oddělení zásob.

Metoda se uplatňuje a její uplatňování se zaznamenává v souladu s obecně uznávanými účetními zásadami použitelnými ve smluvní straně vývozu.

4. Uživatel metody podle odstavců 1 a 2 vyhotovuje doklady o původu pro množství produktů, které se mohou považovat za pocházející ze smluvní strany vývozu, nebo o tyto doklady žádá. Na žádost celních orgánů předloží uživatel metody prohlášení o tom, jak bylo dané množství spravováno.

HLAVA III

POŽADAVKY TÝKAJÍCÍ SE ÚZEMÍ

Článek 13

Zásada teritoriality

1. Podmínky stanovené v hlavě II musí být v dotčené smluvní straně plněny nepřetržitě.
2. Jsou-li původní produkty vyvezené ze smluvní strany do jiné země vráceny, považují se za nepůvodní, nelze-li celním orgánům věrohodně prokázat, že:
 - a) vrácené produkty jsou totožné s vyvezenými a
 - b) nebyly podrobeny operacím jiným než nezbytným pro jejich uchování v dobrém stavu po dobu pobytu v dané zemi nebo při jejich vývozu.
3. Získání statusu původu v souladu s podmínkami stanovenými v hlavě II není dotčeno opracováním nebo zpracováním provedeným mimo smluvní stranu vývozu na materiálech vyvezených z této smluvní strany a následně tam znovu dovezených za předpokladu, že:
 - a) uvedené materiály jsou zcela získány ve smluvní straně vývozu nebo byly před vyvezením opracovány nebo zpracovány nad rámec operací uvedených v článku 6 a
 - b) celním orgánům lze věrohodně prokázat, že:
 - i) zpět dovezené produkty byly získány opracováním nebo zpracováním vyvezených materiálů a
 - ii) celková přidaná hodnota nabytá mimo smluvní stranu vývozu při uplatnění tohoto článku nepřesahuje 10 % ceny ze závodu výsledného produktu, jehož status původu je požadován.
4. Pro účely odstavce 3 tohoto článku se podmínky pro získání statusu původu stanovené v hlavě II nevztahují na opracování nebo zpracování provedené mimo smluvní stranu vývozu. Je-li však k určení statusu původu výsledného produktu v seznamu v příloze II použito pravidlo, které stanoví maximální hodnotu všech použitých nepůvodních materiálů, nesmí součet celkové hodnoty nepůvodních materiálů použitých na území smluvní strany vývozu a celkové přidané hodnoty nabyté mimo tuto smluvní stranu při uplatnění tohoto článku přesáhnout stanovený procentní podíl.
5. Pro účely použití odstavců 3 a 4 tohoto článku se „celkovou přidanou hodnotou“ rozumějí všechny náklady vzniklé mimo smluvní stranu vývozu, včetně hodnoty tam použitých materiálů.
6. Odstavce 3 a 4 tohoto článku se nevztahují na produkty, které nesplňují podmínky uvedené v seznamu v příloze II nebo které mohou být považovány za dostatečně opracované nebo zpracované pouze při uplatnění všeobecné tolerance uvedené v článku 5.
7. Jakékoli opracování nebo zpracování, na něž se vztahuje tento článek a které bylo provedeno mimo smluvní stranu vývozu, se musí uskutečnit v režimu pasivního zušlechťovacího styku nebo v obdobném režimu.

Článek 14

Nezměnitelnost

1. Preferenční zacházení stanovené příslušnou dohodou se týká pouze produktů splňujících požadavky této úmluvy a deklarovaných pro dovoz do smluvní strany, které jsou totožné s produkty vyvezenými ze smluvní strany vývozu. Před deklarováním k domácímu použití nesmí být pozměněny, jakýmkoli způsobem přetvořeny nebo podrobeny jiným operacím než těm, jež je mají uchovat v dobrém stavu, nebo než je přidání nebo připevnění značek, štítků, pečeti či jakékoli dokumentace s cílem zajistit soulad se specifickými vnitrostátními požadavky smluvní strany dovozu, které jsou provedeny pod dohledem celních orgánů v třetí zemi nebo zemích tranzitu nebo v zemi nebo zemích, kde došlo k rozdělení.

2. Produkty nebo zásilky lze skladovat, pokud zůstávají ve třetí zemi nebo třetích zemích tranzitu pod dohledem celních orgánů.
3. Aniž jsou dotčena ustanovení hlavy V tohoto dodatku, zásilky lze rozdělit, pokud zůstávají ve třetí zemi nebo třetích zemích, kde došlo k rozdělení, pod dohledem celních orgánů.
4. V případě pochybností může smluvní strana dovozu kdykoli dovozce nebo jeho zástupce požádat, aby předložil veškeré příslušné doklady prokazující splnění požadavků dle tohoto článku, které lze prokázat jakýmkoli dokladem, zejména prostřednictvím:
 - a) smluvních přepravních dokladů, jako jsou konosamenty;
 - b) faktických či konkrétních důkazů založených na značení nebo číslování nákladových kusů;
 - c) osvědčení, že nedošlo k manipulaci, jež vydají celní orgány v zemi nebo zemích tranzitu nebo v zemi nebo zemích, kde došlo k rozdělení, nebo jakýchkoli jiných dokladů prokazujících, že zboží zůstalo v zemi nebo zemích tranzitu nebo v zemi nebo zemích, kde došlo k rozdělení, pod dohledem celních orgánů nebo
 - d) jakýchkoli důkazů týkajících se samotného zboží.

Článek 15

Výstavy

1. Jsou-li původní produkty zaslány na výstavu do jiné země než země, s níž je možná kumulace v souladu s články 7 a 8, a po ukončení výstavy prodány za účelem dovozu do smluvní strany, uplatní se na ně při dovozu ustanovení příslušné dohody, pokud je celním orgánům věrohodně prokázáno, že:
 - a) vývozce zaslal tyto produkty ze smluvní strany do země konání výstavy a vystavoval je tam;
 - b) vývozce tyto produkty prodal příjemci v jiné smluvní straně nebo je na něj převedl;
 - c) produkty byly zaslány během výstavy nebo bezprostředně po ní ve stavu, v jakém byly odeslány na výstavu a
 - d) produkty nebyly od okamžiku, kdy byly odeslány na výstavu, použity k jinému účelu než k předvedení na této výstavě.
2. V souladu s hlavou V tohoto dodatku se vystaví nebo vyhotoví doklad o původu, který se obvyklým způsobem předloží celním orgánům smluvní strany dovozu. Uvede se v něm název a adresa výstavy. V případě potřeby mohou být požadovány další doklady o podmínkách, za nichž byly produkty vystavovány.
3. Odstavec 1 se vztahuje na všechny obchodní, průmyslové, zemědělské nebo řemeslné výstavy, veletrhy nebo obdobné veřejné přehlídky či expozice, během nichž produkty zůstávají pod celním dohledem, s výjimkou akcí pořádaných soukromě v prodejnách nebo podnikových prostorách za účelem prodeje zahraničních produktů.

HLAVA IV

NAVRACENÍ CLA NEBO OSVOBOZENÍ OD CLA

Článek 16

Navracení cla nebo osvobození od cla

1. Nepůvodní materiály použité při výrobě produktů kapitol 50 až 63 harmonizovaného systému pocházejících ze smluvní strany, pro které je vydáván nebo vyhotovován doklad o původu v souladu s hlavou V tohoto dodatku, nepodléhají ve smluvní straně vývozu navracení cla nebo osvobození od cla jakéhokoli druhu.

2. Zákaz uvedený v odstavci 1 se vztahuje na jakékoli opatření týkající se vrácení, prominutí nebo nezaplacení, částečného nebo úplného, cla nebo poplatků s rovnocenným účinkem uplatňovaných ve smluvní straně vývozu na materiály použité k výrobě, pokud se toto vrácení, prominutí nebo nezaplacení uplatňuje výslovně nebo fakticky tehdy, jestliže jsou produkty získané z těchto materiálů vyváženy, a nikoli jsou-li určeny pro domácí použití.
3. Vývozce produktů uvedených v dokladu o původu musí být připraven kdykoli na žádost celních orgánů předložit veškeré příslušné doklady prokazující, že pro nepůvodní materiály použité při výrobě dotčených produktů nebylo uplatněno navracení cla a že veškerá cla nebo poplatky s rovnocenným účinkem, které se vztahují na tyto materiály, byly skutečně zaplacený.
4. Zákaz uvedený v odstavci 1 tohoto článku se nevztahuje na obchod mezi smluvními stranami v případě produktů, jež získaly status původu použitím kumulace původu v souladu s čl. 7 odst. 4 nebo 5.
5. Zákaz uvedený v odstavci 1 se nevztahuje na dvoustranný obchod mezi Švýcarskem (včetně Lichtenštejnska), Islandem, Norskem, Tureckem nebo Evropskou unií na jedné straně a jakýmkoli účastníkem barcelonského procesu, kromě Turecka a Izraele, na straně druhé, pokud jsou produkty považovány za pocházející ze smluvní strany vývozu nebo dovozu bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z kterékoli jiné smluvní strany.
6. Zákaz uvedený v odstavci 1 se nevztahuje na dvoustranný obchod mezi smluvními stranami, které jsou členskými zeměmi Dohody o zřízení oblasti volného obchodu mezi středomořskými arabskými zeměmi (Agadirska dohoda), pokud jsou produkty považovány za produkty pocházející z jedné z těchto zemí bez uplatnění kumulace s materiály pocházejícími z kterékoli jiné smluvní strany.

HLAVA V

DOKLAD O PŮVODU

Článek 17

Obecné požadavky

1. Ustanovení příslušných dohod se vztahují na produkty pocházející z jedné ze smluvních stran při dovozu do ostatních smluvních stran po předložení jednoho z těchto dokladů o původu:
 - a) průvodního osvědčení EUR.1, jehož vzor je uveden v příloze IV tohoto dodatku;
 - b) v případech uvedených v čl. 18 odst. 1 prohlášení (dále jen „prohlášení o původu“) učiněného vývozcem na faktuře, dodacím listu nebo jiném obchodním dokladu, který popisuje dotčené produkty dostatečně podrobně, aby je bylo možné identifikovat; znění prohlášení o původu je uvedeno v příloze III tohoto dodatku.
2. Bez ohledu na odstavec 1 tohoto článku se na původní produkty ve smyslu této úmluvy vztahují výhody podle ustanovení příslušných dohod v případech stanovených v článku 27, aniž by bylo nutné předložit kterýkoli z dokladů o původu uvedených v odstavci 1 tohoto článku.
3. Aniž je dotčen odstavec 1, mohou se dvě nebo více smluvních stran mezi sebou dohodnout, že ve svém vzájemném preferenčním obchodu doklady o původu uvedené v odstavci 1 nahradí deklaracemi o původu vyhotovenými vývozci, kteří jsou registrováni v elektronické databázi v souladu s vnitřními právními předpisy těchto smluvních stran.

Použití deklarace o původu vyhotovené vývozci registrovanými v elektronické databázi, na němž se dohodly dvě nebo více smluvních stran, nebrání použití diagonální kumulace s jinými smluvními stranami.

4. Pro účely odstavce 1 se mohou dvě nebo více smluvních stran mezi sebou dohodnout na zavedení systému umožňujícího elektronické vystavování a/nebo elektronické předkládání dokladů o původu uvedených v odstavci 1.

5. Pro účely článku 7 podnikne v případě použití čl. 8 odst. 4 vývozce usazený ve smluvní straně, který vystaví doklad o původu nebo o něj požádá na základě jiného dokladu o původu, u něhož bylo upuštěno od povinnosti připojit prohlášení jinak vyžadované podle čl. 8 odst. 3, veškeré nezbytné kroky k zajištění toho, aby byly splněny podmínky pro uplatňování kumulace, a musí být připraven předložit celním orgánům veškeré příslušné doklady.

Článek 18

Podmínky pro vyhotovení prohlášení o původu

1. Prohlášení o původu podle čl. 17 odst. 1 písm. b) může vyhotovit:

a) schválený vývozce ve smyslu článku 19 nebo

b) kterýkoli vývozce pro jakoukoli zásilku sestávající z jednoho nebo více nákladových kusů obsahujících původní produkty, jejichž celková hodnota nepřesahuje 6 000 EUR.

2. Prohlášení o původu může být vyhotoveno, jestliže dotčené produkty mohou být považovány za produkty pocházející ze smluvní strany a splňují ostatní požadavky této úmluvy.

3. Vývozce, který vyhotovuje prohlášení o původu, musí být připraven kdykoli na žádost celních orgánů smluvní strany vývozu předložit veškeré příslušné doklady prokazující status původu dotčených produktů a splnění ostatních požadavků této úmluvy.

4. Prohlášení o původu, jehož znění je obsaženo v příloze III tohoto dodatku, vyhotovuje vývozce v některém z jazykových znění stanovených v uvedené příloze a v souladu s vnitrostátním právem země smluvní strany na psacím stroji, razítkem nebo tiskem na faktuře, dodacím listu nebo jiném obchodním dokladu. Je-li prohlášení psáno rukou, musí být napsáno inkoustem a hůlkovým písmem.

5. Prohlášení o původu podepisuje vlastnoručně vývozce. Schválený vývozce ve smyslu článku 19 však není povinen tato prohlášení podepisovat, jestliže se celním orgánům smluvní strany vývozu písemně zaváže, že přebírá plnou odpovědnost za jakékoli prohlášení o původu, které jej identifikuje, jako by je vlastnoručně podepsal.

6. Prohlášení o původu může vývozce vyhotovit při vývozu produktů, jichž se týká, nebo po jejich vývozu (dále jen „dodatečné prohlášení o původu“), je-li předloženo ve smluvní straně dovozu do dvou let po dovozu produktů, jichž se týká.

Dojde-li k rozdělení zásilky v souladu s čl. 14 odst. 3 a je-li dodržena tatáž dvouletá lhůta, vyhotoví dodatečné prohlášení o původu schválený vývozce smluvní strany, z níž byly dané produkty vyvezeny.

Článek 19

Schválený vývozce

1. Celní orgány smluvní strany vývozu mohou s výhradou vnitrostátních požadavků povolit kterémukoli vývozci usazenému v této smluvní straně (dále jen „schválený vývozce“), aby vyhotovoval prohlášení o původu bez ohledu na hodnotu dotčených produktů.

2. Vývozce, který o takové povolení žádá, poskytne celním orgánům věrohodně veškeré záruky potřebné k ověření statusu původu produktů a splnění ostatních požadavků této úmluvy.

3. Celní orgány přidělí schválenému vývozci číslo celního povolení, které se uvádí v prohlášení o původu.

4. Celní orgány ověřují, zda je povolení využíváno řádně. Mohou je odejmout, pokud je schválený vývozce nesprávně využívá, a jsou povinny tak učinit, jestliže schválený vývozce již neskýtá záruky uvedené v odstavci 2.

Článek 20

Postup pro vystavení průvodního osvědčení EUR.1

1. Průvodní osvědčení EUR.1 vystavují celní orgány smluvní strany vývozu na základě písemné žádosti podané vývozcem nebo na odpovědnost vývozce jeho zplnomocněným zástupcem.

2. Za tímto účelem vyplní vývozce nebo jeho zplnomocněný zástupce průvodní osvědčení EUR.1 a formulář žádosti, jejichž vzory jsou uvedeny v příloze IV tohoto dodatku. Uvedené formuláře se vyplní v jednom z jazyků, v nichž je sepsána tato úmluva, a v souladu s vnitrostátním právem smluvní strany vývozu. Jsou-li formuláře vyplňovány rukou, musí být vyplněny inkoustem a hůlkovým písmem. Popis produktů se uvede v kolonce vyhrazené pro tento účel tak, aby zde nebyly ponechány prázdné řádky. Není-li vyplněna celá kolonka, podtrhne se poslední řádek popisu vodorovnou čarou a prázdný prostor se proškrtne.

3. Vývozce žádající o vystavení průvodního osvědčení EUR.1 musí být připraven kdykoli na žádost celních orgánů smluvní strany vývozu, ve které je průvodní osvědčení EUR.1 vystaveno, předložit veškeré příslušné dokumenty prokazující status původu dotčených produktů a splnění ostatních požadavků této úmluvy.

4. Průvodní osvědčení EUR.1 vystavují celní orgány smluvní strany vývozu, pokud lze dotčené produkty považovat za původní produkty a pokud tyto produkty splňují ostatní podmínky této úmluvy.

5. Celní orgány vystavující průvodní osvědčení EUR.1 přijmou veškeré potřebné kroky k ověření statusu původu produktů a splnění ostatních požadavků této úmluvy. Za tímto účelem mají právo požadovat jakékoli důkazy a provádět jakoukoli kontrolu účtů vývozce nebo jakékoli další kontroly, které považují za vhodné. Dále zajistí, aby formuláře uvedené v odstavci 2 byly řádně vyplněny. Zejména zkontrolují, zda bylo místo vyhrazené pro popis produktů vyplněno takovým způsobem, aby byla vyloučena možnost dodatečného podvodného vpisování údajů.

6. Datum vydání průvodního osvědčení EUR.1 se uvádí v kolonce 11 průvodního osvědčení EUR.1.

7. Celní orgány vydají průvodní osvědčení EUR.1 a poskytnou je vývozci, jakmile je vlastní vývoz proveden nebo zajištěn.

Článek 21

Dodatečně vystavená průvodní osvědčení EUR.1

1. Bez ohledu na čl. 20 odst. 7 může být průvodní osvědčení EUR.1 vystaveno po vývozu produktů, jichž se týká, jestliže:

- a) nebylo vydáno při vývozu v důsledku omylu, neúmyslného opomenutí nebo zvláštních okolností;
- b) celním orgánům bylo věrohodně prokázáno, že průvodní osvědčení EUR.1 bylo vydáno, ale nebylo při dovozu přijato z technických důvodů;
- c) konečné místo určení dotčených produktů nebylo v okamžiku vývozu známo a bylo rozhodnuto během jejich přepravy či skladování a po možném rozdělení zásilek v souladu s čl. 14 odst. 3 nebo
- d) průvodní osvědčení EUR.1 bylo vydáno na základě čl. 8 odst. 4 a použití čl. 8 odst. 3 se vyžaduje při dovozu do jiné smluvní strany.

2. Pro účely odstavce 1 uvede vývozce v žádosti místo a datum vývozu produktů, kterých se průvodní osvědčení EUR.1 týká, a odůvodnění této žádosti.
3. Celní orgány mohou vydat průvodní osvědčení EUR.1 dodatečně do dvou let od data vývozu a pouze po ověření, že informace uvedené v žádosti vývozce jsou v souladu s údaji v odpovídající evidenci.
4. Průvodní osvědčení EUR.1 vystavená dodatečně musí obsahovat následující poznámku v anglickém jazyce: „ISSUED RETROSPECTIVELY“.
5. Poznámka uvedená v odstavci 4 se zapíše do kolonky 7 průvodního osvědčení EUR.1.

Článek 22

Vystavení duplikátu průvodního osvědčení EUR.1

1. V případě krádeže, ztráty nebo zničení průvodního osvědčení EUR.1 může vývozce požádat celní orgány, které je vydaly, o vystavení duplikátu na základě dokladů o vývozu, které mají tyto orgány v držení.
2. Duplikát vystavený podle odstavce 1 musí obsahovat toto slovo v anglickém jazyce: „DUPLICATE“.
3. Poznámka uvedená v odstavci 2 se zapíše do kolonky 7 duplikátu průvodního osvědčení EUR.1.
4. Duplikát je opatřen datem vystavení prvopisu průvodního osvědčení EUR.1 a nabývá účinku uvedeným dnem.

Článek 23

Platnost dokladu o původu

1. Doklad o původu platí deset měsíců ode dne vystavení nebo vyhotovení ve smluvní straně vývozu a v této lhůtě musí být předložen celním orgánům smluvní strany dovozu.
2. Doklady o původu, které jsou celním orgánům smluvní strany dovozu předloženy po uplynutí doby platnosti uvedené v odstavci 1, mohou být přijaty pro účely uplatnění celních preferencí, pokud lhůta stanovená pro jejich předložení nemohla být dodržena v důsledku mimořádných okolností.
3. V ostatních případech opožděného předložení dokladů o původu je mohou celní orgány smluvní strany dovozu přijmout, pokud jim byly dotčené produkty předloženy před uplynutím uvedené lhůty.

Článek 24

Svobodná pásma

1. Smluvní strany přijmou veškerá opatření nezbytná k zajištění toho, aby obchodované produkty provázené dokladem o původu, které během dopravy využijí svobodné pásmo na jejich území, nebyly nahrazeny jiným zbožím a nebyly podrobeny jiným úkonům, než je obvyklé pro jejich uchování v nezměněném stavu.
2. Odchylně od odstavce 1 lze v případě, že jsou produkty pocházející ze smluvní strany dovezeny do svobodného pásma provázené dokladem o původu a jsou podrobeny určitému ošetření nebo zpracování, vydat nebo vyhotovit nový doklad o původu, je-li provedené ošetření nebo zpracování v souladu touto úmluvou.

Článek 25

Požadavky na dovoz

Doklady o původu se předkládají celním orgánům smluvní strany dovozu v souladu s postupy platnými v této smluvní straně.

Článek 26

Dovoz po částech

Jsou-li na žádost dovozce a za podmínek stanovených celními orgány smluvní strany dovozu dováženy po částech rozložené nebo nesložené produkty ve smyslu všeobecného pravidla 2 písm. a) pro výklad harmonizovaného systému spadající do tříd XVI a XVII nebo čísel 7308 a 9406, předkládá se celním orgánům jediný doklad o původu pro tyto produkty při dovozu první části.

Článek 27

Osvobození od povinnosti předložit doklad o původu

1. Produkty, které jsou zasílány v drobných zásilkách soukromými osobami soukromým osobám nebo se nacházejí v osobních zavazadlech cestujících, se považují za původní produkty bez nutnosti předložit doklad o původu, pokud nejsou dováženy obchodně a byly prohlášeny za produkty splňující podmínky stanovené v této úmluvě, a pokud o pravdivosti tohoto prohlášení nejsou žádné pochybnosti.
2. Dovoz se nepovažuje za obchodní dovoz, jsou-li splněny všechny tyto podmínky:
 - a) dovoz je příležitostný;
 - b) dovoz je tvořen výhradně produkty pro osobní potřebu příjemců nebo cestujících či jejich rodin;
 - c) z povahy a množství produktů je zřejmé, že neslouží žádnému obchodnímu účelu.
3. Celková hodnota těchto produktů nesmí u drobných zásilek překročit 500 EUR a u produktů nacházejících se v osobních zavazadlech cestujících 1 200 EUR.

Článek 28

Rozpory a formální chyby

1. Zjištění drobných rozporů mezi údaji uvedenými v dokladu o původu a údaji v dokladech, které byly celnímu úřadu předloženy za účelem splnění celních formalit při dovozu produktů, samo o sobě nezakládá neplatnost dokladu o původu, je-li řádně prokázáno, že se tento doklad skutečně vztahuje na předložené produkty.
2. Zjevné formální chyby, například překlepy, v dokladu o původu nejsou důvodem k odmítnutí dokladů uvedených v odstavci 1, nejsou-li takové povahy, že vyvolávají pochybnosti o správnosti údajů v nich obsažených.

Článek 29

Prohlášení dodavatele

1. Je-li v jedné ze smluvních stran vystaveno průvodní osvědčení EUR.1 nebo vyhotoveno prohlášení o původu pro původní produkty, při jejichž výrobě bylo v souladu s čl. 7 odst. 3 nebo 4 použito zboží, které pochází z jiné smluvní strany a bylo v těchto smluvních stranách opracováno nebo zpracováno, aniž by získalo status preferenčního původu, přihlíží se k prohlášení dodavatele týkajícímu se tohoto zboží v souladu s tímto článkem.
2. Prohlášení dodavatele uvedené v odstavci 1 slouží jako důkaz o opracování nebo zpracování, kterému bylo dotčené zboží podrobeno ve smluvní straně, pro účely stanovení, zda lze produkty, při jejichž výrobě bylo toto zboží použito, považovat za produkty pocházející ze smluvní strany vývozu a zda tyto produkty splňují ostatní požadavky tohoto dodatku.

3. S výjimkou případů uvedených v odstavci 4 dodavatel vyhotoví samostatné prohlášení dodavatele pro každou zásilku zboží ve formě stanovené v příloze VI na listu papíru, který se přikládá k faktuře, dodacímu listu nebo jinému obchodnímu dokladu, v němž je dotčené zboží popsáno dostatečně podrobně, aby je bylo možné identifikovat.

4. Dodává-li dodavatel určitému zákazníkovi pravidelně zboží, u kterého se předpokládá, že opracovávání nebo zpracovávání provedené ve smluvní straně se po určitou dobu nezmění, může poskytnout jednorázové prohlášení dodavatele, které se vztahuje i na následné zásilky tohoto zboží (dále jen „dlouhodobé prohlášení dodavatele“). Dlouhodobé prohlášení dodavatele platí zpravidla po dobu nejvýše dvou let ode dne vyhotovení. Celní orgány smluvní strany, v níž je prohlášení vyhotoveno, stanoví podmínky, za kterých se mohou uplatnit delší lhůty. Dodavatel vyhotoví dlouhodobé prohlášení dodavatele ve formě stanovené v příloze VII a dotčené zboží popíše dostatečně podrobně, aby je bylo možné identifikovat. Prohlášení se dotčenému zákazníkovi poskytne před dodáním první zásilky zboží, ke které se prohlášení vztahuje, nebo společně s první zásilkou. Přestane-li dlouhodobé prohlášení dodavatele pro dodávané zboží platit, vyrozumí o tom dodavatel neprodleně zákazníka.

5. Prohlášení dodavatele uvedená v odstavcích 3 a 4 musí být napsána na stroji nebo vytištěna v jednom z jazyků, v nichž je sepsána tato úmluva, v souladu s vnitrostátním právem smluvní strany, ve které jsou vyhotovena, a musí být opatřena vlastnoručním podpisem dodavatele. Prohlášení může být rovněž napsáno rukou; v takovém případě musí být napsáno inkoustem a hůlkovým písmem.

6. Dodavatel vyhotovující prohlášení musí být připraven kdykoli na žádost celních orgánů smluvní strany, v níž je prohlášení vyhotoveno, předložit veškeré příslušné doklady prokazující, že údaje uvedené v tomto prohlášení jsou správné.

Článek 30

Částky vyjádřené v eurech

1. Pro účely uplatňování čl. 18 odst. 1 písm. b) a čl. 27 odst. 3 v případech, kdy jsou produkty fakturovány v jiné měně než v eurech, stanoví každá ze dotčených smluvních stran každoročně částky v národních měnách smluvních stran, které odpovídají částkám vyjádřeným v eurech.

2. Na zásilku se vztahuje čl. 18 odst. 1 písm. b) nebo čl. 27 odst. 3 na základě měny, ve které je vystavena faktura, podle částky stanovené smluvní stranou.

3. Částky, které se mají použít v jakékoli dané národní měně, jsou ekvivalentem částek vyjádřených v eurech v této měně k prvnímu pracovnímu dni měsíce října. Částky se sdělují Evropské komisi do 15. října a platí od 1. ledna následujícího roku. Evropská komise oznamuje tyto částky všem dotčeným smluvním stranám.

4. Smluvní strana může částku vyplývající z přepočtu částky vyjádřené v eurech na její národní měnu zaokrouhlit nahoru nebo dolů. Zaokrouhlená částka se nesmí odlišovat od částky vyplývající z přepočtu o více než 5 %. Smluvní strana může ponechat ekvivalent částky vyjádřené v eurech ve své národní měně nezměněn, jestliže v okamžiku každoroční úpravy stanovené v odstavci 3 přepočet této částky před zaokrouhlením převyšuje stávající ekvivalent v národní měně o méně než 15 %. Ekvivalent v národní měně nemusí být změněn, pokud by z přepočtu vyplýval pokles jeho hodnoty.

5. Částky vyjádřené v eurech přezkoumává smíšený výbor na žádost kterékoli smluvní strany. Při přezkumu posuzuje potřebu zachování účinků příslušných limitů v reálných hodnotách. K tomuto účelu může rozhodnout o úpravě částek vyjádřených v eurech.

HLAVA VI

ZÁSADY SPOLUPRÁCE A DOKLADY

Článek 31

Doklady, uchovávání dokladů o původu a podpůrných dokladů

1. Vývozce, který vyhotovil prohlášení o původu nebo požádal o průvodní osvědčení EUR.1, uchovává tyto doklady o původu a veškeré doklady prokazující status původu produktu v tištěné nebo elektronické podobě po dobu nejméně tří let ode dne vydání nebo vyhotovení prohlášení o původu.

2. Dodavatel vyhotovující prohlášení dodavatele uchovává kopie prohlášení a veškerých faktur, dodacích listů nebo jiných obchodních dokladů, k nimž je prohlášení připojeno, a doklady uvedené v čl. 29 odst. 6 po dobu nejméně tří let.

Dodavatel vyhotovující dlouhodobé prohlášení dodavatele uchovává kopie prohlášení a veškerých faktur, dodacích listů nebo jiných obchodních dokladů týkajících se zboží, na které se uvedené prohlášení zaslané dotčenému zákazníkovi vztahuje, jakož i doklady uvedené v čl. 29 odst. 6 po dobu nejméně tří let. Uvedená lhůta se počítá ode dne skončení platnosti dlouhodobého prohlášení dodavatele.

3. Pro účely odstavce 1 jsou „doklady prokazujícími status původu“ mimo jiné:

- a) přímý důkaz o činnostech prováděných vývozcem nebo dodavatelem za účelem získání produktu, který se nachází například v jeho účtech nebo vnitřním účetnictví;
- b) doklady prokazující status původu použitých materiálů, vystavené nebo vyhotovené v příslušné smluvní straně v souladu s jejími vnitrostátními právními předpisy;
- c) doklady prokazující opracování nebo zpracování materiálů v příslušné smluvní straně, vyhotovené nebo vystavené v této smluvní straně v souladu s jejími vnitrostátními právními předpisy;
- d) prohlášení o původu nebo průvodní osvědčení EUR.1 prokazující status původu použitých materiálů, vyhotovená nebo vystavená ve smluvních stranách v souladu s touto úmluvou;
- e) vhodné důkazy týkající se opracování nebo zpracování provedeného mimo smluvní strany za použití článků 13 a 14 prokazující splnění požadavků stanovených v těchto článcích.

4. Celní orgány smluvní strany vývozu vystavující průvodní osvědčení EUR.1 uchovávají formulář žádosti uvedený v čl. 20 odst. 2 po dobu nejméně tří let.

5. Celní orgány smluvní strany dovozu uchovávají prohlášení o původu a průvodní osvědčení EUR.1, jež jim byla předložena, po dobu nejméně tří let.

6. S prohlášeními dodavatele, která dokládají opracování nebo zpracování použitých materiálů ve smluvní straně a která byla vyhotovena v této smluvní straně, se zachází jako s dokladem uvedeným v čl. 18 odst. 3, čl. 20 odst. 3 a čl. 29 odst. 6 použitým k prokázání toho, že produkty uvedené v průvodním osvědčení EUR.1 nebo v prohlášení o původu mohou být považovány za produkty pocházející z této smluvní strany a že splňují ostatní požadavky stanovené v tomto dodatku.

Článek 32

Řešení sporů

Pokud v souvislosti s postupy ověřování uvedenými v článcích 34 a 35 vyvstanou spory, které nelze vyřešit mezi celními orgány žádajícími o ověření a celními orgány příslušnými k jeho provedení, předloží se dvoustrannému subjektu ustavenému příslušnou dohodou. Spory o výklad této úmluvy, které se netýkají postupů ověřování podle článků 34 a 35, se předloží smíšenému výboru.

Ve všech případech se řešení sporů mezi dovozcem a celními orgány smluvní strany dovozu řídí právními předpisy uvedené smluvní strany.

HLAVA VII

SPRÁVNÍ SPOLUPRÁCE

Článek 33

Oznamování a spolupráce

1. Celní orgány smluvních stran si navzájem předají vzory otisků razítek, která jejich celní úřady používají pro vystavování průvodních osvědčení EUR.1, vzory čísel povolení udělovaných schváleným vývozcům a adresy celních orgánů příslušných pro ověřování těchto osvědčení a prohlášení o původu.
2. Za účelem náležitého uplatňování této úmluvy si smluvní strany prostřednictvím příslušných celních orgánů poskytují vzájemnou pomoc při ověřování pravosti průvodních osvědčení EUR.1, prohlášení o původu a prohlášení dodavatele a při kontrole správnosti údajů v nich obsažených.

Článek 34

Ověřování dokladů o původu

1. Následná ověření dokladů o původu se provádějí namátkově nebo vždy, když mají celní orgány smluvní strany dovozu důvodné pochybnosti o jejich pravosti, o statusu původu dotčených produktů nebo o splnění ostatních podmínek stanovených v této úmluvě.
2. Žádají-li celní orgány smluvní strany dovozu o dodatečné ověření, vrátí průvodní osvědčení EUR.1 a fakturu, pokud byla předložena, prohlášení o původu nebo kopie těchto dokladů celním orgánům smluvní strany vývozu a v příslušných případech uvedou důvody své žádosti o ověření. Spolu se žádostí o ověření zašlou rovněž veškeré získané doklady a informace nasvědčující tomu, že údaje obsažené v dokladu o původu nejsou správné.
3. Ověření provádějí celní orgány smluvní strany vývozu. Pro tyto účely mají právo požadovat jakékoli důkazy a provádět jakoukoli kontrolu účtů vývozce nebo jakékoli další kontroly, které považují za vhodné.
4. Jestliže se celní orgány smluvní strany dovozu rozhodnou pozastavit preferenční zacházení pro dotčené produkty až do výsledku ověření, nabídnou dovozci propuštění produktů pod podmínkou zajišťovacích opatření, která považují za potřebná.
5. Celní orgány, které požádaly o ověření, musí být o jeho výsledcích informovány co nejdříve. Z výsledků musí být zřejmé, zda jsou doklady pravé, zda dotčené produkty mohou být považovány za produkty pocházející z některé smluvní strany a zda splňují ostatní požadavky této úmluvy.
6. Jestliže v případě důvodných pochybností neobdrží žádající celní orgány žádnou odpověď do deseti měsíců ode dne podání žádosti o ověření nebo jestliže odpověď neobsahuje dostatečné údaje k určení pravosti daného dokladu nebo skutečného původu produktů, nepřiznají nárok na preference, s výjimkou mimořádných okolností.

Článek 35

Ověřování prohlášení dodavatele

1. Následná ověření prohlášení dodavatele nebo dlouhodobých prohlášení dodavatele lze provádět namátkově nebo vždy, když mají celní orgány smluvní strany, ve které byla tato prohlášení vzata v úvahu pro vystavení průvodního osvědčení EUR.1 nebo pro vyhotovení prohlášení o původu, důvodné pochybnosti o jejich pravosti nebo o správnosti údajů v nich obsažených.

2. Pro účely provádění odstavce 1 vrátí celní orgány smluvní strany uvedené v odstavci 1 prohlášení dodavatele nebo dlouhodobé prohlášení dodavatele a faktury, dodací listy nebo jiné obchodní doklady týkající se zboží, ke kterému se prohlášení vztahuje, celním orgánům smluvní strany, kde bylo prohlášení vyhotoveno, a v příslušných případech uvedou věcné nebo formální důvody své žádosti o ověření.

Na podporu žádosti o následné ověření zašlou rovněž veškeré získané doklady a informace nasvědčující tomu, že údaje obsažené v prohlášení dodavatele nebo dlouhodobém prohlášení dodavatele nejsou správné.

3. Ověření provádějí celní orgány smluvní strany, v níž bylo prohlášení dodavatele nebo dlouhodobé prohlášení dodavatele vyhotoveno. Za tímto účelem mají právo požadovat jakékoli důkazy a provádět jakoukoli kontrolu účtů dodavatele nebo jakékoli další kontroly, které považují za vhodné.

4. Celní orgány, které požádaly o ověření, musí být o jeho výsledcích informovány co nejdříve. Z výsledků musí být zřejmé, zda jsou informace obsažené v prohlášení dodavatele nebo dlouhodobém prohlášení dodavatele správné, a celní orgány z nich musí být schopny určit, zda a do jaké míry může být toto prohlášení vzato v úvahu pro vystavení průvodního osvědčení EUR.1 nebo pro vyhotovení prohlášení o původu.

Článek 36

Sankce

Každá smluvní strana stanoví ukládání trestních, občanskoprávních nebo správních sankcí za porušení svých právních předpisů v souvislosti s touto úmluvou.

HLAVA VIII

UPLATŇOVÁNÍ DODATKU I

Článek 37

Evropský hospodářský prostor

Zboží pocházející z Evropského hospodářského prostoru (EHP) ve smyslu protokolu 4 k Dohodě o Evropském hospodářském prostoru se považuje za zboží pocházející z Evropské unie, Islandu, Lichtenštejska nebo Norska (dále jen „strany EHP“), vyváží-li se z Evropské unie, Islandu, Lichtenštejska nebo Norska do jiné smluvní strany než EHP, za předpokladu, že mezi smluvní stranou dovozu a stranami EHP platí dohody o volném obchodu.

Článek 38

Lichtenštejsko

Aniž je dotčen článek 2, produkt pocházející z Lichtenštejska se vzhledem k celní unii mezi Švýcarskem a Lichtenštejnem považuje za produkt pocházející ze Švýcarska.

Článek 39

Republika San Marino

Aniž je dotčen článek 2, produkt pocházející z Republiky San Marino se vzhledem k celní unii mezi Evropskou unií a Republikou San Marino považuje za produkt pocházející z Evropské unie.

Článek 40

Andorrské knížectví

Aniž je dotčen článek 2, produkt pocházející z Andorrského knížectví zařazený do kapitol 25 až 97 harmonizovaného systému se vzhledem k celní unii mezi Evropskou unií a Andorrským knížectvím považuje za produkt pocházející z Evropské unie.

Článek 41

Ceuta a Melilla

1. Pro účely této úmluvy nezahrnuje pojem „Evropská unie“ Ceutu a Melillu.
2. Produkty pocházející ze smluvní strany jiné než Evropské unie podléhají při dovozu do Ceuty a Melilly ve všech ohledech stejnému celnímu zacházení jako produkty pocházející z celního území Evropské unie podle protokolu č. 2 k Aktu o podmínkách přistoupení Španělského království a Portugalské republiky a o úpravách smluv ⁽²⁾. Smluvní strany jiné než Evropská unie uplatňují na dovoz produktů, na něž se vztahuje příslušná dohoda a jež pocházejí z Ceuty a Melilly, stejný celní režim jako na produkty dovážené a pocházející z Evropské unie.
3. Pro účely odstavce 2 tohoto článku se na produkty pocházející z Ceuty a Melilly tato úmluva použije obdobně s výhradou zvláštních podmínek stanovených v příloze V.

⁽²⁾ Úř. věst. ES L 302, 15.11.1985, s. 23.